

# 中国·越南（深圳-海防）经贸合作区简介

## Brief Introduction to China-Vietnam (Shenzhen-Haiphong) Economic and Trade Cooperation Park

### 一、园区概况

#### I. Introduction to the park

中国·越南（深圳-海防）经贸合作区（以下简称“深越合作区”）成立于2008年10月22日，在中越两国总理见证下，深圳市政府与海防市政府签署《中国·越南（深圳—海防）经济贸易合作区合作协议》。2017年11月列为中越经贸合作5年发展规划（2017-2021年）重点合作项目。

China-Vietnam (Shenzhen-Haiphong) Economic and Trade Cooperation Park (“VCEP”) was established on October 22, 2008. Under the witness of the Prime Ministers of China and Vietnam, Shenzhen Municipal Government and Haiphong Municipal Government signed *China-Vietnam (Shenzhen-Haiphong) Economic and Trade Cooperation Zone Cooperation Agreement*. In November 2017, it was listed as a key cooperation project in the five-year development planning for China-Vietnam economic and trade cooperation (2017-2021).

深越合作区所在城市海防市是越南北部最大的港口城市，是越南第三大城市，毗邻越南首都河内，距离中国边境 220 公里，位于我国“一带一路”合作倡议与越南“两廊一圈”发展规划的交汇点上。

Haiphong, the largest port city in the north of Vietnam where VCEP is located, is the third largest city in Vietnam. It is adjacent to Hanoi (the capital of Vietnam) and 220 kilometers away from the Chinese border. It is located at the intersection of “the Belt and Road” Cooperation Initiative of China and “Two Corridors and One Circle” Development Plan of Vietnam.

2016 年 8 月，深圳市属国企深圳市投资控股有限公司全面接手深越合作区，深越合作区转为国有独资建设和运营。合作区实施企业为深圳市深越联合投资有限公司，股东深圳市投资控股有限公司是一家从事金融控股和科技地产投资的国有资本投资公司，拥有丰富的科技园区建设运营经验。

VCEP was invested by state-owned capital from Shenzhen. The operator of VCEP is Shenzhen-Vietnam Joint Investment Co., Ltd. Its shareholder is Shenzhen Investment Holdings Co., Ltd., which is a state-owned capital investment company engaging in financial holding and scientific and technological real estate investment and has rich experience in the construction and operation of science and technology parks.

## 二、园区规划及进展

### II. Park planning and progress

深越合作区首期规划面积约 2 平方公里,规划了工厂区、商务行政区、商贸物流区和生活配套区,计划投资 2 亿美元,2022 年完成首期开发。截止目前,深越合作区累计投资额逾 8000 万美元,已建成园区路网、水电及通信管网、变电站、污水处理厂、标准厂房、办公楼、展示厅、会议厅、生活配套区等基础设施,已建标准厂房、办公用房和宿舍的建筑面积超过 12 万平米。深越合作区规划的可租售土地面积为 141.54 公顷,已租售土地面积约 75%。

The planned area in the first phase of VCEP covers about 2 square kilometers. It plans to invest USD 200 million in factory area, business administrative area, trade logistics area and living supporting area. The first-phase development will be completed in 2022. Up to now, the total investment for VCEP has exceeded USD 80 million. It has built park road network, hydropower and communication network, transformer substation, sewage treatment plant, standard plant, office building, exhibition hall, conference hall, living supporting area and other infrastructure. The construction area of its built standard plant, office building and dormitories has exceeded 120,000 square meters. The planned land area of VCEP for renting and sales is 141.54

hectares, and the rented and sold land area is about 60%.

### 三、园区产业定位及配套服务

#### III. Industrial positioning and supporting services of the park

越南是近年来吸引 FDI 的热点国家，日韩、新加坡及欧美等发达国家的一些著名企业纷纷在越南投资建厂。近年来，中国制造业也明显加快了在越南投资设厂的步伐。越南对 FDI 的吸引力：一是政局稳定，产业投资环境不断改善。二是低税环境，国内税种少、优惠幅度大，关税享受发达国家优惠。三是人口基数较大，劳动力受教育程度较高，用工成本较低。四是越南政治体制、文化习俗、宗教信仰与中国高度相似，中国企业容易适应。

Vietnam is a hot country attracting FDI in recent years. Some famous enterprises from the developed countries and regions such as Japan, Korea, Singapore, Europe and America have invested and built factories in Vietnam. In recent years, China's manufacturing industry has also significantly accelerated its pace of investment in Vietnam. Vietnam's attraction for FDI is as follows: Firstly, the political situation is stable and the investment environment for industries is constantly improving. Secondly, the low-tax environment is available with a few types of domestic taxes and great preferential margins. Tariffs enjoy the preferential treatment from developed countries. Thirdly, the

population base is large, the education level of the labor force is high, and the labor cost is low. Fourthly, Vietnam's political system, cultural customs and religious beliefs are highly similar to those of China, and Chinese enterprises are easy to adapt to them.

深越合作区聚焦轻工制造，重点引进电子、机电行业的企业，打造代表“中国制造”的高品质园区，助力中国制造业“走出去”发展，培育越来越多“中国总部+海外工厂”的跨国企业。深越合作区致力于建设一座适合科技型制造企业生产经营的绿色环保的产业园，高起点规划，高标准建设。园区除了常规规划，还进行了生态系统、风貌控制专项规划和管道燃气专项规划。园区产业用房、道路管网、景观设施、生活配套设施正在成为当地产业园区建设的新标杆。

VCEP focuses on light industry manufacturing, introducing enterprises in the electronics and electromechanical industries, creating high-quality parks representing “Made in China”, assisting in the “going-out” development of China’s manufacturing industry and fostering more and more multinational enterprises based on “China Headquarters + Overseas Factories”. VCEP is committed to building a green and environmental industrial park suitable for production and operation of scientific and technological manufacturing

enterprises. It is planned at a high starting point planning and constructed with a high standard. Besides conventional planning, the park also carries out special planning for ecosystem, feature control and pipeline gas. Industrial buildings, road and pipe network, landscape facilities and living supporting facilities in the park are becoming new benchmarks for the construction of local industrial parks.

深越合作区是支持中国企业“走出去”发展的国家级平台，园方为入区企业提供高性价比的土地和厂房租赁以及全方位的综合服务。入区企业可享受 10 年内企业所得税基础税率 17%，自盈利之年起 2 年免税，后续 4 年基础税率减半。获得越南高科技企业认证的企业，可享受 15 年内企业所得税基础税率 10%，自盈利之年起 4 年免税，后续 9 年基础税率减半的优惠。

VCEP is a national platform to support “going-out” development of Chinese enterprises. The park provides cost-effective land and factory renting and comprehensive services for enterprises settled in the zone. Those enterprises settling the zone can enjoy 17% of the base tariff level of enterprise income tax within 10 years, are exempted from taxes for 2 years after they make profits and enjoy a half of the base tariff level in the following 4 years. Those enterprises which are

certified as Vietnam's high-tech enterprises can enjoy 10% of the base tariff level of enterprise income tax within 15 years, are exempted from taxes for 4 years after they make profits and enjoy a half of the base tariff level in the following 9 years.

#### 四、园区综合经济效益

#### IV. Comprehensive economic benefits of the park

截至目前，深越合作区已有卧龙电气、三花智控、大洋电机、普联技术、华懋新材料、欧陆通电子、豪恩声学、道通科技、飞宏科技、特发信息、大乘科技、共进电子、和而泰智控、香港汇进、科士达等 28 家高科技企业入驻。深越合作区建设运营得到了越南海防市政府的书面表彰。预计深越合作区首期可容纳 30-40 家企业，吸引企业投资 10 亿美元，为当地创造 2-3 万个就业岗位。

Up to now, there are 21 high-tech enterprises settled in VCEP, which from China, America, South Korea, Vietnam, etc. The construction and operation of VCEP have been commended in writing by Haiphong Municipal Government. It is estimated that VCEP can accommodate 30-40 enterprises in the first phase, attract enterprises to invest USD 1 billion and create 20,000-30,000 local jobs.

#### 五、园区建设发展模式

#### V. Park construction and development model

深越合作区的建设发展模式是积极寻求并紧密依靠两国政府支持，顺应市场潮流，为走向海外的科技型制造企业量身订制高端产业园，后来居上，打造海外产业园新标杆，成为“一带一路”上的闪光点。

The construction and development mode of VCEP is to actively seek and closely rely on the support of the two governments, follow the market trend, tailor a high-end industrial park for scientific and technological manufacturing enterprises to “going overseas”, create a new benchmark for overseas industrial parks and become a highlight in “the Belt and Road”.

## 六、参与“一带一路”建设的规划和计划

### VI. Planning and plan for involvement in “the Belt and Road”

深越合作区筹划扩大合作区面积，在首期成功运营的基础上，向当地政府争取更好的政策条件，建设更好的产业园区。同时，深越合作区积极寻求与国内各省市相关部门、境外经贸合作区和跨境合作区合作，为助力中国制造业“走出去”发展提供更大支持。

VCEP plans to expand its area, strive for more favorable policies from the local government to build a high-tech industrial park based on the successful operation in the first phase. Meanwhile, VCEP actively seeks to cooperate with relevant departments of domestic cities and provinces, overseas

economic and trade cooperation zones and cross-border cooperation zones so as to provide greater support for the “going-out” development of China’s manufacturing industry.

## 七、园区联系方式

### VII. Contact ways

联系人：李女士 联系电话：+86 13691839348

联系人：郑女士 联系电话：+84 903212801

邮箱：18620913577@163.com; 934683198@qq.com

网址：<http://www.vcep.net.cn>

微信公众号：深圳市深越联合投资有限公司

Contact: Ms. Li                      Mobile: +86 13691839348

Contact : Ms. Zheng      Tel: +84 9032 12801

Email: 18620913577@163.com; 934683198@qq.com

Website: <http://www.vcep.net.cn>

WeChat Paccount: Shenzhen-Vietnam Joint Investment Co.,  
Ltd.



深越合作区区位图 1

Picture 1 for the location of VCEP



深越合作区区位图 2

Picture 2 for the location of VCEP



深越合作区总体规划鸟瞰图

A bird's eye view for the overall planning of VCEP



深越合作区自建区规划图

Planning pictures for Self-built Area of VCEP



深越合作区入园企业 LOGO（部分）

Logos of the enterprises settled in VCEP (selected)



深越合作区实景风貌图

Scene of VCEP